

# CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1991-1992

1<sup>er</sup> OCTOBRE 1992

## PROJET DE REGLEMENT

contenant  
le budget des Voies et Moyens  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 1993

## INDEX

	Page
Projet de règlement .....	1
Tableau .....	3

## PROJET DE REGLEMENT

DE EXECUTIEVE,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet de règlement dont la teneur suit :

Article 1<sup>er</sup>

Pour l'année budgétaire 1993, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont évaluées à :

# BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1991-1992

1 OKTOBER 1992

## ONTWERP VAN VERORDENING

houdende  
de Middelenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 1993

## INHOUDSOPGAVE

	Bldz.
Ontwerp van verordening .....	1
Tabel .....	3

## ONTWERP VAN VERORDENING

L'EXECUTIF,

Op de voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, en na er over beraadslaagd te hebben,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en van Begroting wordt er mede belast aan de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het ontwerp van verordening met volgende inhoud voor te leggen :

Artikel 1

Voor het begrotingsjaar 1993 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel geraamd op :

En millions de francs	
pour les recettes courantes	: 2.142,1 F
pour les recettes en capital	: 120,1 F
soit ensemble	: 2.262,1 F

conformément au Titre I Partie I et au Titre II du tableau ci-annexé.

## Art. 3

Les taxes et redevances d'Agglomération sont perçues en 1993 selon les lois et les règlements d'Agglomération existant au 31 décembre 1992.

## Art. 4

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 108<sup>ter</sup>, § 2, de la Constitution.

## Art. 5

Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1993.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> octobre 1992.

Au nom de l'Exécutif :

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

M. ARTIGES

In miljoen frank	
voor de lopende ontvangsten	: 2.142,1 fr.
voor de kapitaalontvangsten	: 120,0 fr.
hetzij samen	: 2.262,1 fr.

overeenkomstig de Titel I Deel I en de Titel II van de bijgevoegde tabel.

## Art. 3

De Agglomeratiebelastingen en retributies worden in 1993 ingevoerd zoals op 31 december 1992 bestaande wetten en Agglomeratieverordeningen.

## Art. 4

Deze verordening regelt de materies bedoeld bij artikel 108<sup>ter</sup>, § 2, van de Grondwet.

## Art. 5

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1993.

Gegeven te Brussel op 1 oktober 1992.

Namens de Executieve :

De Minister van Financiën en van Begroting,

J. CHABERT

Op bevel :

De Adjunkt-Secretaris,

M. ARTIGES

**TABLEAU**

**TABEL**

## TITRE I - RECETTES COURANTES

## Partie I - Recettes propres à l'Agglomération

## Section I - Impôts, taxes et redevances

		(en millions de francs)
36.02	Taxes, surtaxes et redevances en matière d'exploitation de taxis	41,0
37.01	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	680,0
37.02	Additionnels au précompte immobilier	553,4
37.03	Additionnels à la taxe provinciale sur la force motrice	22,0
37.05	Additionnels à la taxe de circulation	52,0

Total pour la section I

## Section II - Autres recettes

*Remboursements*

11.02	Remboursements de pensions		307,6
	01. mandataires	1,3	
	02. communes	306,3	

*Intérêts et profits*

26.01	Remboursement des intérêts d'emprunts par les pouvoirs publics		151,0
26.02	Remboursement par la Région des intérêts des emprunts des immeubles transférés (St.-Josse et Forest)		23,1

*Transferts de revenus des particuliers*

31.01	Cotisations personnelles alimentant le compte pensions		130,5
-------	--------------------------------------------------------	--	-------

*Transferts de revenus des pouvoirs publics*

46.01	Crédit spécial de la Région		0,0
46.02	Fonds des Communes		181,5

Total pour la section II

Total pour la partie I du Titre I - Recettes propres à l'Agglomération

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Deel I - *Eigen ontvangsten van de Agglomeratie*

Sectie I - **Belastingen en retributies**

in miljoenen frank)

Belastingen, bijkomende belastingen en retributies betreffende de exploitatiediensten van taxi's	36.02
--------------------------------------------------------------------------------------------------	-------

41,0

Bijkomende belasting op de personenbelasting	37.01
Opcentiemen op de onroerende voorheffing	37.02
Opcentiemen op de provinciale belasting op de drijfkracht	37.03
Opcentiemen op de verkeersbelasting	37.05

1.307,4

---

1.348,4

Totaal voor sectie I

Section II - **Andere ontvangsten**

*Terugbetalingen*

Terugbetaling van pensioenen		11.02
01. mandatarissen	1,3	
02. gemeenten	306,3	

307,6

*Interesten en voordelen*

Terugbetaling van de interesten van leningen door de openbare sector	26.01
Terugbetaling door het Gewest van de interesten van leningen voor de overgedragen gebouwen St.-Joost en Vorst)	26.02

174,1

*Inkomstenoverdrachten van particulieren*

Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen	31.01
----------------------------------------------------	-------

130,5

*Inkomstenoverdrachten binnen de sector overheid*

Bijzonder krediet van het Gewest	46.01
Gemeentefonds	46.02

181,5

---

793,7

Totaal voor section II

---

2.142,1

Totaal voor Deel I van Titel I - Eigen ontvangsten van de Agglomeratie

## TITRE II - RECETTES EN CAPITAL

## Section I - Recettes non fiscales

	(en millions de francs)
89.01 Remboursement des amortissements d'emprunts par les pouvoirs publics	108,3
89.02 Remboursement par la Région des amortissements d'emprunts grevant les immeubles transférés (St-Josse, Forest)	11.7

---

Total pour la section I

Total pour le Titre II

TOTAL GENERAL DES RECETTES

Vu pour être annexé à notre arrêté du 1<sup>er</sup> octobre 1992.

Au nom de l'Exécutif,

Le Ministre des Finances et du Budget,

J. CHABERT

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

M. ARTIGES

**TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN**

**Sectie I - Niet-fiscale ontvangsten**

in miljoenen frank)

Terugbetaling van de aflossingen van de leningen van de openbare sector 89.01  
Terugbetaling door het Gewest van de aflossingen van de leningen voor de 89.02  
overgedragen gebouwen (St.-Joost en Vorst)

120,0

---

120,0

Totaal voor sectie I

---

120,0

Totaal voor Titel II

---

2.262,1

**ALGEMEEN TOTAAL ONTVANGSTEN**

is bekend om te worden gevoegd bij ons besluit van 1 oktober 1992.

amens de Executieve,

e Minister van Financiën en Begroting,

J. CHABERT

o bevel:

e Adjunkt-Secretaris,

M. ARTIGES

